



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 20 – JULIO DE 2009

## “RECURSOS PARA TRATAR LA TOLERANCIA Y EL RESPETO INTERCULTURAL EN EL ÁREA DE INGLÉS”

AUTORÍA <b>MARÍA DEL PILAR MUÑOZ AGUILAR</b>
TEMÁTICA <b>TOLERANCIA E INTERCULTURALIDAD</b>
ETAPA <b>ESO</b>

### Resumen

El tratamiento del tema transversal de la “educación para la tolerancia e interculturalidad” se viene abordando en muchos casos como actividades tipo conferencias, mesas redondas, charlas, planes y programas, siendo menos habitual encontrar propuestas didácticas que adopten la misma forma que las actividades cotidianas que tienen lugar en la práctica diaria del aula. La propuesta objeto del presente artículo pretende ofrecer un planteamiento que sigue esta última línea y está pensado para las clases de inglés del segundo ciclo de ESO.

### Palabras clave

Tolerancia, interculturalidad, inglés, secundaria, temas transversales.

### 1. “EDUCACIÓN PARA LA TOLERANCIA Y EL RESPETO A OTRAS CULTURAS” EN EL MARCO EDUCATIVO ACTUAL.

La educación en la tolerancia y el respeto intercultural es un elemento esencial para alcanzar una sociedad más humana con mayores cotas de libertad, paz y justicia. Para ello el sistema educativo andaluz del siglo XXI debe emplear sus recursos para fomentar estos valores, educando para la justicia, la igualdad, la libertad y el respeto como valores esenciales de una sociedad democrática.

Se hace imprescindible, por tanto, la creación y el desarrollo de hábitos y actitudes responsables que incidan en el respeto hacia otras culturas dentro del currículum educativo en los centros de secundaria. Estas actitudes deben alcanzarse dentro de los llamados contenidos transversales pero para ello se hacen necesarios ciertos instrumentos válidos para su tratamiento en el ámbito educativo.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 20 – JULIO DE 2009

En este sentido el sistema educativo andaluz a través de la red Telemática educativa andaluza conocida como “Averroes” habla de Multiculturalidad y educación intercultural como una de las características principales de las modernas sociedades y resalta la importancia de los centros educativos a la hora de potenciar actitudes que contemplen la diversidad como fuente de enriquecimiento y no como motivo de exclusión o discriminación. En la página web citada se hace referencia al marco normativo vigente, desde su ámbito más general (Declaración de Derechos Humanos, etc.) a los más específicos (Constitución, Estatuto de Andalucía y marco legislativo educativo). Se hace también una defensa de la importancia de Internet en la educación intercultural y se pergeñan objetivos y ámbitos. Todo ello desde un punto de vista teórico que puede servir de base para la fundamentación de documentos educativos o documentos programáticos, y que por ello no carecen de importancia. No obstante se echa en falta la aportación de materiales prácticos encajados de forma natural en el currículo de cada una de las diferentes áreas que se imparten en los centros educativos.

## 2. ALGUNOS PROYECTOS Y MATERIALES DISPONIBLES VÍA WEB.

Hay diversos materiales que han ido apareciendo en los últimos tiempos y que pueden ser muy útiles en el día a día docente. Cabe Destacar los de la Base Andaluza de Recursos de Innovación Educativa, consiste en un proyecto investigador dirigido por cuatro grupos de investigación de universidades andaluzas y que ha sido financiado por el plan Andaluz de Investigación, dentro de un programa coordinado por la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía. Los más destacados son:

- *Conflicto y diálogo intercultural*, publicado por la Dirección General de Evaluación Educativa y Formación del Profesorado en 2001. Es un programa que consiste en un un ciclo de conferencias, una página web (Opinatio.com) y una ciberrevista.
- *Dependencia e independencia de valores por edad y cultura: presupuestos del currículum intercultural*. Está publicado en la “Revista de investigación educativa”, vol. 19, nº 1, pag. 153 y está basado en una investigación realizada en Melilla en un contexto escolar multicultural. El proyecto data del año 2003. Usa el método de entrevista libre y un cuestionario para extraer datos y después inducir conclusiones.
- *Ibn Jaldun*, publicado por la Dirección General de Evaluación Educativa y Formación del Profesorado en 2001. Presenta el análisis y traducción de textos de historia así como la elaboración de materiales didácticos y la construcción de una página web hispano-marroquí, todo



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 20 – JULIO DE 2009

ello dentro de un acuerdo de colaboración que hay entre el IES que propone la actividad y algunos profesores de Marruecos.

- *Inmigración y enseñanza: un planteamiento didáctico*, publicado por la Dirección General de Evaluación Educativa y Formación del Profesorado en 2001. Se basa en el montaje de una exposición itinerante en que participan los departamentos de Francés, Lengua y Ciencias Sociales. Su objetivo es promover la educación en valores y facilitar la integración cultural del alumnado inmigrante.
- *Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad*. Este Movimiento ha creado un programa, destinado a los niños y niñas de Secundaria de Andalucía, que ha sido visionado en Canal Sur Televisión, El Club de las Ideas (cinta nº 6 (1997-1998), 4:12 min.). El programa pretende luchar contra la xenofobia presente en nuestra sociedad hacia los inmigrantes. Tras su presentación en el instituto, entregan material audiovisual para el centro, vídeos donde se muestran las condiciones de vida de los inmigrantes, los movimientos neo-fascistas presentes en Europa, etc. Hay también inmigrantes colaboradores del Movimiento que cuentan sus experiencias personales.

### 3. LA INTENCIÓN DE LA PROPUESTA EDUCATIVA OBJETO DEL PRESENTE ARTÍCULO.

Estas y otras aportaciones de este tipo son muy interesantes y ofrecen ayuda en el tratamiento de este tema transversal. A pesar de ello pienso que la mayoría de los planteamientos metodológicos en que se apoyan muchos de los trabajos que se hacen actualmente en los centros de secundaria referidos a la educación para la tolerancia e interculturalidad se plantean como actividades aparte en forma de conferencias, mesas redondas, charlas o de planes y programas, siendo menos habitual encontrar planteamientos didácticos incorporados de forma plenamente natural dentro del currículum de nuestras asignaturas, es decir, como parte integrante y no diferenciada de las actividades que tienen lugar en la práctica diaria del aula.

La propuesta que presentamos en este artículo pretende incidir en esta línea aportando material a este punto básico del currículum escolar desde esta perspectiva. El planteamiento está pensado para las clases de inglés de 3º ESO. A pesar de ello el esquema base de la propuesta es fácilmente aplicable también a otras áreas.

Esta propuesta es susceptible de ser incorporada con completa naturalidad en el proceso de enseñanza-aprendizaje propio de la asignatura en cuestión. No se percibe, por tanto, como una actividad externa al trabajo diario en clase sino como una actividad cotidiana más. Con ello alcanzamos igualmente los objetivos del área y se desarrollan las competencias básicas que marca la legislación vigente y que suponen el punto de referencia hacia el que va dirigida toda nuestra actividad



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 20 – JULIO DE 2009

docente.

#### **4. DESARROLLO PORMENORIZADO DE LA PROPUESTA EDUCATIVA “TOLERANCIA Y RESPETO A OTRAS CULTURAS”.**

##### **4.1. Introduction/ Introducción.**

There are still violations of Human Rights every day. There are examples of intolerance and discrimination in many places. The best way to accept other cultures is to learn about them.

Se producen violaciones de los Derechos Humanos a diario. Hay ejemplos de intolerancia y discriminación en muchos lugares. La mejor forma de aceptar a otras culturas es aprender sobre ellas.

##### **4.2. Task/Tarea.**

You will be working in a group of four people. The different members in the group will have specific roles and tasks but you will be asked to join together the information you have gathered, discuss controversial points and agree on any new steps to be taken. Remember, you are part of a team!

At the end you will have to organize the materials you have compiled, create a document and/or a power point presentation and explain it.

Your mission is to convince your classmates of the great value of what you have discovered and how we can benefit from such a rich diversity of cultures.

Each member of your team will have a different role according to the aspects they have to investigate:

- 1.- Historian.
- 2.- Human Right Observer.
- 3.- Artist.
- 4.- Journalist.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 20 – JULIO DE 2009

Trabajaréis en grupos de a cuatro. Los diferentes miembros del grupo tendrán roles y tareas propias pero tendréis que poner en común la información obtenida, discutir los puntos controvertidos y consensuar los pasos siguientes. Recordad, sois parte de un equipo.

Al final organizaréis los materiales compilados, crearéis un documento de texto o power-point, lo presentaréis y explicaréis.

Vuestra misión es convencer a los compañeros del gran valor que tiene lo que habéis descubierto y cómo podemos beneficiarnos de la riqueza que supone la diversidad de culturas.

Cada miembro del equipo jugará un papel diferente de acuerdo con estos cuatro aspectos a investigar:

1. Historiador/a
2. Observador de Derechos Humanos.
3. Artista.
4. Periodista.

#### **4.3. Process/Proceso.**

Once you have decided and assigned the different roles to each member in the team, and before visiting the web sites, visit the searching tips section and read carefully the different aspects to be fulfilled:

##### *History and culture*

Use the links below to obtain information and learn about some cultures in Africa, Asia and Latin America.

##### *Human Rights observer.*

You work for the defense of Human Rights. Your mission is to read the Declaration of Human Rights, research some "non-profit organizations", denounce situations where Human Rights are violated.

##### *Artist.*

Look for information about the artistic characteristics of some cultures from Africa, Asia and Latin America

##### *Journalist.*

Your mission is to research articles from online newspapers about real situations where there is evidence of discrimination and a lack of tolerance.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 20 – JULIO DE 2009

Una vez hayáis decidido y asignado las diferentes tareas de cada miembro del equipo y antes de visitar las páginas web, debéis leer los siguientes aspectos sobre los que vais a trabajar:

*Historia y Cultura.* Usa los enlaces que hay en el apartado siguiente para obtener información sobre culturas de África, Asia y Latinoamérica.

*Observador de Derechos Humanos:* Tú trabajas para la defensa de los derechos humanos. Tu misión es leer la Declaración de los Derechos Humanos para saber qué situaciones denunciar y dónde se violan los derechos Humanos.

*Artista:* Busca información sobre las características del arte de otras culturas de África, Asia y Latinoamérica.

*Periodista:* Tu misión es encontrar artículos de periódicos online sobre situaciones reales en que se evidencie la discriminación y la falta de tolerancia.

#### 4.4. Resources/Recursos.

History and culture.

[http://goafrica.about.com/od/peopleandculture/Culture\\_and\\_People\\_of\\_Africa.htm](http://goafrica.about.com/od/peopleandculture/Culture_and_People_of_Africa.htm)

[http://en.wikipedia.org/wiki/Culture\\_of\\_Africa](http://en.wikipedia.org/wiki/Culture_of_Africa)

[http://www.nativeplanet.org/indigenous/ethnicdiversity/indigenous\\_data\\_latinoamerica.shtml](http://www.nativeplanet.org/indigenous/ethnicdiversity/indigenous_data_latinoamerica.shtml)

<http://www.lacult.org/home/indice.php?lg=2>

[http://en.wikipedia.org/wiki/Culture\\_of\\_Asia](http://en.wikipedia.org/wiki/Culture_of_Asia)

Human Rights observer.

<http://www.un.org/Overview/rights.html>

<http://www.web.amnesty.org/web/ar2000web.nsf/>

<http://racerelations.about.com/?once=true&>

Artist.

<http://www.asianart.com/patan-museum/index.html>

<http://www.mesoweb.com/pari/index.html>



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 20 – JULIO DE 2009

<http://www.lib.virginia.edu/clemons/RMC/exhib/93.ray.aa/African.html>

<http://www.colum.edu/cbmr/>

Journalist.

<http://www.guardian.co.uk/Archive/Article/0,4273,3848060,00.html>

<http://www.guardian.co.uk/Archive/Article/0,4273,4148877,00.html>

<http://www.unicef.org/voy/index.php>

#### **4.5. Evaluation/Evaluación.**

Para valorar el trabajo realizado por el alumnado atenderemos al contenido de lo expuesto, la creatividad, el aspecto de la presentación que hacen frente a la clase, la organización a la hora de la exposición oral y la participación en grupo. Para ello valoraremos cinco puntos principales. En cada uno de ellos se apreciará el grado de profundización de menor a mayor, es decir:

##### **4.5.1. Valoración del Contenido. (Content-Accuracy):**

Se valorará si la información requerida se ha obtenido en parte, si el resultado es aceptable o si es completo y excelente. Lo haremos bajo los tres epígrafes siguientes:

- The information required has been obtained partially
- The information is complete and acceptable.
- The information is complete and excellent.

##### **4.5.2. Creatividad (Creativity).**

Se apreciará si el resultado no ha sido efectivo, si muestra cierto grado de creatividad o si presenta un material propio y original, que atrae la atención del espectador por el uso de imágenes, diagramas, etc.

- Creativity is attempted but does not add to the effectiveness of the project. In some cases it may even hurt it.
- Some creativity is shown but the majority is standard and not very appealing.
- Presents material in a unique and captivating manner. Adds to the overall affect of the project. Attracts the attention of the viewer (pictures, diagrams,etc).



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 20 – JULIO DE 2009

#### 4.5.3. Presentación (Visual Presentation).

Se valorará la exposición del material compilado y de los resultados de la actividad, según el cuidado que hayan mostrado en la puesta en marcha de la actividad, se buscará que la exposición sea clara y bien estructurada.

- They haven't taken enough care with the lay out.
- The lay out is acceptable
- Very clear, well structured and visual.

#### 4.5.4. Organización expositiva (Attractiveness & Organization):

Aquí prestaremos especial atención a la organización, el interés que despierte la exposición y el grado de implicación y atención que consigan de la audiencia.

- Difficult to follow.
- Clear but they didn't get the audience involved
- Attractive formatting and well-organized information. Students captured the audience's interest and prepared activities to involve it.

#### 4.5.5. Participación en Grupo. (Participation in Group).

Valoraremos también en tres epígrafes las características del trabajo en grupo, si se ha trabajado de forma individual o cooperativa, si parece que no ha habido un reparto equitativo de tareas o si han compartido responsabilidades y todos los miembros del grupo han contribuido por igual con vistas a la consecución del resultado final.

- Group has noticeable problems working together. Group works more individually than cooperatively
- Group works well together, has minor conflicts and some members appear to do more of the work than others.
- Group works well together, sharing responsibilities equally. Equal contribution to the overall effort

#### BIBLIOGRAFÍA.

- Barie. (2009). Base Andaluza de Recursos de Innovación Educativa. Extraído el 5 de Mayo de 2009 de <http://www.barie.org/>.





ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 20 – JULIO DE 2009

- Fernández Corral, C. (2009). Recursos sobre Educación en valores o temas transversales. Extraído el 4 de Mayo de 2009 de <http://es.geocities.com/educaenvalores/paz/internet/guiarec/04.htm#mamb>.
- Dodge, B. (1995). Some Thoughts About WebQuest. Extraído el 27 de Marzo de 2009 desde [http://webquest.sdsu.edu/about\\_webquests.html](http://webquest.sdsu.edu/about_webquests.html).
- Ortiz, A. (2004). La metodología del WebQuest en el proceso de aprendizaje/enseñanza. Edetec. Extraído el 20 de Marzo de 2008 desde <http://www.edutec2004.lmi.ub.es/pdf/114.pdf>.

#### Autoría

---

- Nombre y Apellidos: María del Pilar Muñoz Aguilar
- Centro, localidad, provincia: IES "Séneca", Córdoba.
- E-mail: [pilarmunozaguilar@gmail.com](mailto:pilarmunozaguilar@gmail.com)